

THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY

DEPARTMENT OF CHINESE AND BILINGUAL STUDIES

Post Specification

Assistant Professor in Chinese-English Translation/Interpreting (Ref. 22042219)

The Department of Chinese and Bilingual Studies (CBS) is one of the constituent departments of the Faculty of Humanities. One of the core missions of CBS is to promote and develop studies of Chinese in multilingual contexts and studies of multilingualism in Chinese contexts. With over 50 full-time academic and teaching staff members, CBS is a vibrant center for research in the areas of Chinese linguistics, corpus linguistics, language and communication disorders, cognitive neuroscience, bilingual communication, Chinese language education, Chinese language testing, language technology, and translation and interpreting. The Department now seeks to extend its strength in areas like language data analytics and computational linguistics. The Department is also devoted to offering high-quality education programmes at different levels (bachelor's, master's, and doctoral) in Chinese Linguistics, Chinese Language Teaching, Teaching Chinese as a Foreign Language, Speech Therapy, Translating and Interpreting, Bilingual Corporate Communication, as well as Korean/Japanese language and culture courses at bachelor's level. Within the Department, there is a PolyU-PekingU Research Centre on Chinese Linguistics, a Speech Therapy Unit, a Research Centre for Language, Cognition, and Neuroscience, and a Centre for Translation Studies. More information about the Department may be found at <http://www.cbs.polyu.edu.hk/>.

Duties

The appointee will be required to:

- (a) engage in teaching and related learning activities at both undergraduate and postgraduate levels;
- (b) assume an important role in curriculum design and development;
- (c) undertake academic research in his/her area of expertise, including but not limited to making applications for external research grants;
- (d) provide administrative support for academic development and departmental objectives, and play an active role in programme management;
- (e) render professional service to the discipline and/or the community at large; and
- (f) perform any other duties as assigned by the Head of Department or his/her delegates

Qualifications

Applicants should have:

- (a) a PhD degree in a relevant discipline, preferably with the specialism in Chinese-English or English-Chinese Translation and Interpreting (involving Cantonese and/or Mandarin);
- (b) relevant post-qualification teaching and research experience and/or professional achievements;
- (c) a proven record of publications in related fields in high-calibre international journals and presses;

(d) a high level of fluency in English; and

(e) a strong commitment to excellence in teaching, scholarly activities and professional service.

Applicants should normally have evidence-based research experience (as supported by evidence of research projects and outputs). Experience in postdoctoral research will be a plus.

Remuneration and Conditions of Service

A highly competitive remuneration package will be offered. Initial appointments will be on a fixed-term gratuity-bearing contract. Re-engagement thereafter is subject to mutual agreement. For general information on terms and conditions for appointment of academic staff in the University, please visit the website at <https://www.polyu.edu.hk/hro/docdrive/careers/doc/Prof.pdf>. Applicants should state their current and expected salary in the application.

Application

Please send a completed application form by post, nominate three referees from different institutions/organisations by providing their names, addresses and relationship with the applicants, to **Human Resources Office, 13/F, Li Ka Shing Tower, The Hong Kong Polytechnic University, Hung Hom, Kowloon, Hong Kong** or via email to hrstaff@polyu.edu.hk. Application forms can be downloaded from https://www.polyu.edu.hk/hro/careers/guidelines_and_forms/forms. If a separate curriculum vitae is to be provided, please still complete the application form which will help speed up the recruitment process. **Recruitment will continue until the position is filled.** The University's Personal Information Collection Statement for recruitment can be found at https://www.polyu.edu.hk/hro/careers/guidelines_and_forms/pics_for_recruitment.

Revised on 24 May 2022